

Utorok 22. apríla 2008

Výročná správa EIB za rok 2006

P6_TA(2008)0132

Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. apríla 2008 o výročnej správe Európskej investičnej banky za rok 2006 (2007/2251(INI))

(2009/C 259 E/03)

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 266 a 267 Zmluvy o ES týkajúce sa Európskej investičnej banky (EIB) a so zreteľom na protokol č. 11 o štatúte EIB ⁽¹⁾,
- so zreteľom na článok 248 Zmluvy o ES týkajúci sa úlohy Dvora audítorov,
- so zreteľom na Lisabonskú zmluvu podpísanú 13. decembra 2007 hlavami štátov a predsedami vlád členských štátov Európskej únie,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. februára 2007 o výročnej správe EIB za rok 2005 ⁽²⁾,
- so zreteľom na Rozhodnutie Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu ⁽³⁾
- so zreteľom na rozsudok súdu z 10. júla 2003 týkajúci sa vyšetrovacích právomocí Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) voči EIB ⁽⁴⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2006/1016/ES z 19. decembra 2006 ⁽⁵⁾, ktorým sa EIB udeľuje nový mandát oprávňujúci EIB schváliť pôžičky do výšky 12,4 miliárd EUR susedným krajinám Európskej únie,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí ⁽⁶⁾ a Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností ⁽⁷⁾ (ktoré sa týka mechanizmu financovania s rozdelením rizík),
- so zreteľom na podpis dohody o spolupráci medzi EIB a Komisiou z 11. januára 2008, ktorou sa zriaďuje nástroj záruky za pôžičky na projekty týkajúce sa transeurópskej dopravnej siete (LGTT),
- so zreteľom na Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES z 24. októbra 2006 ktorým sa ustanovuje rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) ⁽⁸⁾,
- so zreteľom na 49. výročnú správu (2006) EIB a na jej politiku zverejňovania z 28. marca 2006,
- so zreteľom na iniciatívu „Európske zásady pre životné prostredie“, ktorú v roku 2006 začala EIB,
- so zreteľom na plán činností banky na roky 2007 – 2009 schválený správnu radou na jej schôdzi 12. decembra 2006,

⁽¹⁾ Protokoly pripojené k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 287 E, 29.11.2007, s. 544.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2007, s. 5.

⁽⁴⁾ Vec C-15/00, Zb. 2003, s. I-07281.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 95.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15.

Utorok 22. apríla 2008

- so zreteľom na vystúpenie Philippa Maystadta, prezidenta EIB, pred Výborom pre kontrolu rozpočtu 11. septembra 2007,
 - so zreteľom na finančné vyhlásenia za rok 2006, ktoré boli schválené nezávislým audítorm a výborom EIB pre audit, ktoré im udelili aj priaznivý audit,
 - so zreteľom na štúdiu o nových finančných nástrojoch v oblasti európskej dopravnej infraštruktúry a služieb ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na prácu a závery sympózia, ktoré sa konalo 14. decembra 2007 v Clermont-Ferrand (Francúzsko) na tému: „územné plánovanie a rozvoj územia Európskej únie: investičné výzvy v Únii a ich financovanie: úloha Európskej investičnej banky“,
 - so zreteľom na pokrok v prebiehajúcej revízii politík a postupov EIB zameraných proti podvodom,
 - so zreteľom na Parížske vyhlásenie o účinnosti pomoci prijaté 2. marca 2005 a na Konsenzus o rozvoji ⁽²⁾,
 - so zreteľom na články 45 a 112 ods. 2 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu (A6-0079/2008),
- A. keďže úlohou EIB je prispievať prostredníctvom tak kapitálových trhov, ako aj vlastných fondov k vyrovnanému rozvoju bez narušenia vnútorného trhu,
 - B. berúc do úvahy úlohu, ktorú EIB zohráva v harmonickom rozvoji Európskej únie a v znižovaní rozdielov v rozvoji jednotlivých regiónov vrátane najvzdialenejších regiónov,
 - C. berúc do úvahy výšku upísaného kapitálu EIB, ktorá k 31. decembru 2006 dosiahla 163,7 miliardy EUR, z ktorého členské štáty zaplatili 8,2 miliardy EUR,
 - D. keďže podľa štatútu EIB nesmie celková hodnota pôžičiek a záruk schválených EIB prekročiť 250 % jej upísaného kapitálu;
 - E. keďže EIB nepodlieha záväzkom Bazilej II, rozhodla sa však, že bude dobrovoľne rešpektovať z nich vyplývajúce pravidlá v prípade, že sa týkajú jej činnosti,
 - F. so zreteľom na súhlas dozorného výboru finančného sektora Luxemburska s bližším sledovaním politik riadenia rizík EIB, avšak len ako neformálneho a čisto konzultačného orgánu, pričom EIB bude aj naďalej určovať rámec uplatňovania pravidiel Bazilej II podľa vlastných potrieb,
 - G. keďže EIB stanovila ako jednu zo svojich priorít spoľahlivé, konkurencieschopné a trvalo udržateľné dodávky energie, navyiac k hospodárskej a sociálnej súdržnosti, podpore výskumu, technológie a inovácií, transeurópskym sieťam (TEN) v oblasti dopravy a energetiky, dlhodobej životaschopnosti životného prostredia, boju proti klimatickým zmenám a podpore malých a stredných podnikov (MSP),
 - H. so zreteľom na významné potreby Európskej únie v oblasti financovania infraštruktúr, ktoré boli ohodnotenú na 600 miliárd EUR, ⁽¹⁾
 - I. so zreteľom na prvoradú úlohu EIB v rozvoji TEN, kde poskytuje rôzne nástroje a mechanizmy,

⁽¹⁾ PE 379.207, IP/B/TRAN/IC/2006-184.

⁽²⁾ Spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Komisie o politike rozvoja Európskej únie: „Európsky konsenzus“ – Európsky konsenzus o rozvoji (Ú. v. EÚ C 46, 24.2.2006, s. 1).

Utorok 22. apríla 2008

- J. so zreteľom na ťažkosti, s ktorými sa EÚ pri financovaní projektov európskeho rozsahu, napríklad projektu Galileo, stretáva,
- K. so zreteľom na kvalitu ľudských zdrojov EIB, najmä v oblastiach finančného inžinierstva a pomoci zostavovania projektov,
- L. so zreteľom na významnú úlohu, ktorú EIB zohráva pri financovaní projektov v rozvojových krajinách,

Všeobecne

1. víta správu EIB o činnosti za rok 2006 a podporuje ju v ďalšej činnosti v prospech rozvoja európskeho hospodárstva, aby sa zabezpečil rast, vytváranie pracovných príležitostí, medziregionálna a sociálna súdržnosť;
2. víta transparentnosť a plnú spoluprácu EIB s Európskym parlamentom;
3. žiada o informačnú schôdzu o realizácii investičných nástrojov Európskeho rozvojového fondu (ERF), ktorá by sa konala aspoň raz ročne medzi EIB a Výborom Európskeho parlamentu pre kontrolu rozpočtu, súbežne s postupom udeľovania absolútoria ERF;

Kontrola rozpočtu a riadiace postupy

4. vyzýva EIB, aby vykonala všetko potrebné s cieľom zachovať hodnotenie AAA, ktoré je zárukou jej činnosti a najlepších úrokov jej pôžičiek, aby v tomto zmysle prispôsobila svoju politiku obozretnosti bez toho, aby zanedbala veľmi dlhodobé investovanie;
5. zdôrazňuje, že EIB uplatňuje politiku nulovej tolerancie podvodu a korupcie, víta zvýšený počet vyšetrovaní, ako aj posilnenú spoluprácu s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF); vyzýva tiež EIB, aby do uplatňovania svojej politiky a postupov zameraných proti podvodom začlenila opatrenia, ktoré budú viesť k:
 - i) mechanizmom administratívneho vylúčenia pre spoločnosti, ktorých EIB a iné banky pre multilaterálny rozvoj uznajú vinnými z korupcie;
 - ii) politike ochrany tých osôb, ktoré oznámia nezákonnú činnosť, a
 - iii) revízií súčasných usmernení pre obstarávanie;
6. víta fungovanie úradu pre sťažnosti, ktoré prijíma a spracúva vonkajšie sťažnosti, ako aj odvolací mechanizmus pre sťažnosti adresované prostredníctvom európskeho ombudsmana; víta a aktívne podporuje dialóg medzi európskym ombudsmanom a EIB; vyzýva preto EIB, aby zrevidovala svoj vnútorný mechanizmus pre sťažnosti a aby vydala nové usmernenia pre postup odvolania sa, ktoré sa budú týkať všetkých operácií financovaných EIB;
7. víta snahu EIB o transparentnosť v rámci politiky zverejňovania a skutočnosť, že EIB poskytuje množstvo informácií určených širokej verejnosti vrátane každoročného zverejňovania zoznamov financovaných projektov so stručnými informáciami o týchto projektoch; podporuje EIB v rozvoji činnosti jej odboru hodnotenia operácií, ktorý vykonáva hodnotenia reprezentačných vzoriek projektov a programov ex post;

Mechanizmy účtovných kontrol a kontrol obozretnosti a mechanizmy hodnotenia výsledkov

8. berie na vedomie pozitívne stanovisko vonkajšieho auditu a závery výročnej správy overovacieho výboru; opakuje svoje želanie, aby EIB podliehala tým istým pravidlám obozretnosti, akým podliehajú úverové inštitúcie, a skutočnej kontrole obozretnosti, konštatuje pritom, že sa zdá, že porovnateľné medzinárodné finančné inštitúcie takéto pravidlá neuplatňujú;
9. požaduje, aby sa vytvorila nezávislá regulačná skupina, ktorej úlohou by bolo dohliadať na stav finančnej situácie EIB, na presné vyhodnotenie jej výsledkov a na dodržiavanie pravidiel dobrého výkonu povolania; odporúča, aby sa spolu s touto implementáciou zároveň posilnil nezávislý výbor pre audit EIB;

Utorok 22. apríla 2008

10. odporúča, aby EIB požiadala Výbor európskych orgánov bankového dohľadu (CEBS) o vypracovanie stanoviska k tejto regulačnej úlohe, v ktorom by sa malo spresniť, kto by ju mohol vykonávať, kým sa nevytvorí skutočný európsky bankový regulačný orgán; navrhuje uvažovať o všetkých riešeniach, napríklad o zapojení CEBS, národného regulačného orgánu alebo viacerých národných regulačných orgánov formou každoročnej rotácie;
11. gratuluje EIB k snahám, ktoré vynaložila pri zahrnutí účtovných noriem IFRS (International Financial Reporting Standards – medzinárodné normy finančného výkazníctva) do svojich konsolidovaných finančných výkazov, ako aj do výkazov Európskeho investičného fondu (EIF), pre ktorý bol rok 2006 prvým finančným rokom, v ktorom sa uplatňovali normy IFRS;
12. s podmienkou, že sa všetky informácie poskytnú tretím osobám, zdieľa zdržanlivosť EIB v urýchlení uplatňovania účtovných noriem IFRS pre štatutárne účty, pokiaľ sa v tejto oblasti nedosiahne medzi členskými štátmi široký konsenzus, najmä v otázke účtovania v objektívnych hodnotách, ktorým sa môže zaviesť príliš letmé stanovovanie nekonsolidovaných finančných výsledkov EIB;
13. odporúča však sledovať túto otázku z technického hľadiska, ktoré sa s vývojom operácií rizikového kapitálu, financovania MSP a nevyhnutného finančného inžinierstva, ktoré bude musieť EÚ zaviesť na financovanie svojej infraštruktúry, stane pri predkladaní, schvaľovaní a používaní účtovných výsledkov kľúčovým;
14. berie na vedomie voľby metodológie EIB na hodnotenie rizík úveru, ktorých cieľom je vyvážiť nevýhody súvisiace s nedostatkom skúseností v oblasti úverových strát, pričom upozorňuje na potrebu preventívnych opatrení na minimalizovanie rizika v súvislosti s maximálnou ochranou finančných zdrojov s cieľom uskutočniť ciele európskej politiky;
15. berie na vedomie úsilie vynaložené na prekonanie ťažkostí EIB na základe transpozičných techník vnútorných a vonkajších parametrov a želá si byť informovaný o novej metodike zavedenej na hodnotenie klientov EIB a úverových rizík; poznamenáva, že zjednodušený prístup, ktorý sa v súčasnosti používa, sa v budúcnosti môže zrevidovať, pretože ide o sekuritizačné transakcie;
16. pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel Bazilej II vyjadruje želanie, aby EIB mohla preukázať svoju schopnosť plniť svoje úlohy z vlastného kapitálu, ktorý činí 33,5 miliardy EUR a zachovať si najvyššie hodnotenie AAA;

Stratégia a ciele

17. víta prístup prijatý v novej stratégii na roky 2007 – 2009 vrátane posilnenia pridanej hodnoty, postupného zvyšovania prijímaného rizika okrem iného v činnostiach zameraných na MSP a miestnu správu, využívania nových finančných nástrojov a zintenzívnenia spolupráce s Komisiou; bez výhrad podporuje plán činností EIB na obdobie rokov 2007 – 2009;

Nové strategické priority a nástroje

18. víta zahrnutie podpory bezpečných, konkurencieschopných a dlhodobých dodávok energie medzi hlavné črty programu činností EIB, vrátane alternatívnych a obnoviteľných zdrojov energie a vyzýva na vývoj environmentálne priaznivých kritérií financovania, ktoré budú v súlade so strategickými cieľmi EÚ znížiť emisie plynov spôsobujúcich skleníkový efekt;
19. víta skutočnosť, že trvalo udržateľný rozvoj zostáva pre EIB zásadnou požiadavkou; víta vynikajúce výsledky EIB v rámci úverovej činnosti na podporu ochrany životného prostredia a sociálnej a hospodárskej súdržnosti; vyzýva EIB, aby posilnila svoje environmentálne a sociálne politiky s cieľom ďalej zlepšovať a aktualizovať súčasné normy, najmä v oblasti vonkajších pôžičiek; žiada EIB, aby objasnila ciele a metodológiu hodnotiaceho procesu, aby do svojich operácií začlenila rozmanitejšie sociálne a environmentálne faktory, ako aj aby v tejto oblasti činnosti, presnejšie na africkom kontinente, zabezpečila súlad s Európskym konsenzom o rozvoji a dosiahnutie rozvojových cieľov milénia OSN; žiada, aby EIB aktívne spolupracovala s občianskou spoločnosťou okrem iného prostredníctvom konzultačných postupov;

Utorok 22. apríla 2008

20. víta rámcové zmluvy EIB uzatvorené medzi EIB a Komisiou: Finančný nástroj na zdieľanie rizík (RSFF) a Nástroj pre úverové záruky za projekty v oblasti transeurópskych dopravných sietí (LGTT); povzbudzuje Komisiu a EIB vo vytváraní ďalších spoločných nástrojov podporujúcich politiky EÚ, pričom vyvinie úsilie na mobilizáciu ďalšieho súkromného kapitálu s cieľom zabezpečiť plné uskutočnenie prioritných cieľov EIB;

Financovanie veľkých projektov v oblasti infraštruktúry

21. pripomína, že aj keď jej aktivity sa s aktivitami súkromného sektora dopĺňajú, EIB sa musí vyhýbať akejkoľvek forme súťaže so súkromným sektorom, aj keď s ním pri hľadaní optimálneho pákového efektu financovania európskych projektov spolupracuje;

22. opätovne potvrdzuje svoju podporu EIB pri uprednostňovaní financovania TEN vrátane cezhraničných infraštruktúr umožňujúcich navzájom prepojiť vnútroštátne siete, ktoré sú základným predpokladom rozvoja trhovej ekonomiky založenej na sociálnej súdržnosti; vyzýva EIB, aby v súvislosti s financovaním TEN uprednostnila projekty infraštruktúry alebo dopravy produkujúcich menej uhlíka alebo žiaden uhlík;

23. navrhuje, aby Komisia vzhľadom na kvalitu ľudských zdrojov EIB, jej nestrannosť a skúsenosti vo financovaní veľkých projektov v oblasti infraštruktúr, zverila EIB strategické úvahy o financovaní infraštruktúr, pričom zohľadní potrebu vyrovnaného regionálneho rozvoja a nevytlúči žiadnu možnosť: granty, splatenie súm, ktoré členské štáty upísali ako kapitál EIB, pôžičky (vrátane pôžičiek EIB, najmä tých, ktoré sa opierajú o postup zvláštnych pôžičiek členských štátov ⁽¹⁾), inovačné nástroje ako RSFF a LGTT, finančné inžinierstvo prispôbené dlhodobým projektom, ktoré nie sú okamžite rentabilné, vypracovanie systému záruk, vytvorenie oddielov v rámci rozpočtu EÚ, finančné konzorciá vytvorené orgánmi na európskej, národnej a miestnej úrovni, partnerstvá verejného a súkromného sektora atď.;

Pomoc MSP

24. vyzýva EIB, aby malým a stredným podnikom, ktoré majú problém prilákať rizikový kapitál, zabezpečila jeho dostatok; víta uvedenie iniciatívy JEREMIE (Joint European Resources for Micro to Medium Enterprises – Spoločné európske zdroje pre mikropodniky až stredne veľké podniky), ktorú v roku 2005 vypracovali Generálne riaditeľstvo Komisie pre regionálnu politiku a EIB, aby umožnili lepší prístup podnikov k nástrojom finančného inžinierstva, podporuje rozvoj programu pre konkurencieschopnosť a inováciu (CIP) v rámci priorit lisabonskej agendy;

25. pripomína, že schválil účasť EÚ na navýšení kapitálu EIF s cieľom poskytnúť EIF prostriedky, ktoré na pokračovanie vo svojej činnosti a na implementáciu politiky hospodárskej a sociálnej súdržnosti potrebujú;

26. potvrdzuje potrebu lepšie reagovať na zlyhávanie trhu v oblasti financovania MSP a vyzýva Komisiu, EIB a EIF, aby pokračovali v diverzifikácii finančných nástrojov Spoločenstva v počiatočnej fáze (t.j. transfer technológií) aj v záverečnej fáze (t.j. mezanínové financovanie) rizikového kapitálu, ako aj aby podporili rozvoj mikroúverov v Európe v rámci novej európskej iniciatívy za rozvoj mikroúverov na podporu rastu a zamestnanosti (KOM(2007)0708);

Pomoc pri príprave projektov

27. zdôrazňuje úlohu odborných znalostí EIB pri príprave projektov, okrem iného vďaka programu JASPERS (Joint Assistance for Preparing Projects in European Regions – Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch); pripomína, že významný prínos EIB spočíva v jej schopnostiach vypracovať financovanie projektov a partnerstiev verejného a súkromného sektora, najmä v rámci Európskeho odborného centra pre verejno-súkromné partnerstvá (EPEC), a žiada EIB, aby zlepšila komunikáciu o technickej pomoci, ktorú môže poskytnúť, s osobami zodpovednými za projekt na miestnej úrovni;

⁽¹⁾ Článok 6 Štatútu EIB.

Utorok 22. apríla 2008

28. víta otvorenie nových kancelárií EIB v členských štátoch, ktoré umožnia jej lepšie zviditeľnenie a umožnia bližší kontakt s osobami zodpovednými za projekty s cieľom zjednodušiť prácu na projektoch, a ktoré EIB pomôžu nadviazať užšie spojenie s organizáciami, inštitúciami a miestnymi orgánmi pri pozitívnom uplatňovaní politiky EÚ v oblasti vyrovnaného regionálneho rozvoja, ako aj pri rýchlejšom zapájaní sa krajín, ktoré vstúpili do EÚ od roku 2004;

Operácie mimo Európskej únie

29. s uspokojením berie na vedomie pozitívne závery prehľadu činností Nástroja pre európsko-stredomorské investície a partnerstvo (FEMIP); na základe tohto prehľadu víta skutočnosť, že Rada vyzvala na ďalšie rozšírenie nástroja FEMIP s cieľom posilniť európsko-stredomorské partnerstvo; v tejto súvislosti dúfa, že mandát na poskytovanie pôžičiek udelený EIB na obdobie rokov 2007 – 2013 doplnený o príslušné rozpočtové zdroje umožní urýchliť proces hospodárskej integrácie v tomto regióne;

30. vyzýva EIB, aby pracovala v rozvojových oblastiach v súlade so zásadami Parížskeho vyhlásenia o účinnosti pomoci, a aby zabezpečila súlad s Európskym konsenzom o rozvoji, najmä pri poskytovaní účinnej pomoci, posilňovaní vzájomnej zodpovednosti a pri prijímaní merateľných ukazovateľov rozvoja;

31. domnieva sa, že nástroj FEMIP musí zostať základom, od ktorého sa budú odvíjať všetky európske iniciatívy, ktoré sa usilujú o ďalší rozvoj stredomorského regiónu;

32. vyjadruje podporu EIB v pokračovaní jej politiky vydávania dlhopisov v rozmanitej škále mien, vrátane mien rozvíjajúcich sa krajín, pričom sa bude aj naďalej zabezpečovať proti kurzovým rizikám;

*

* *

33. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Európskej investičnej banke a vládam a parlamentom členských štátov.

Problém pouličného bezdomovstva

P6_TA(2008)0163

Vyhlásenie Európskeho parlamentu o riešení problému pouličného bezdomovstva

(2009/C 259 E/04)

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 116 rokovacieho poriadku,

- A. keďže bezdomovstvo bolo v roku 2005 označené Radou pre zamestnanosť, sociálnu politiku, zdravie a spotrebiteľské záležitosti (EPSCO) za prioritu a je prioritou v rámci stratégie EÚ o sociálnej ochrane a začleňovaní v jej časti „aktívne začleňovanie“,
- B. keďže prístup k primeranému bývaníu je základným ľudským právom a prístup k prístrešku je často prvým krokom k primeranému a udržateľnému riešeniu bývania pre ľudí, ktorí trpia extrémnou chudobou a vyčlenením zo spoločnosti,